

SPLIT 8 juin 1813

Lettre de Split à destination de Trieste
Brief van Split naar Trieste

TRIESTE – SPLIT – KORCULA - DUBROVNIK-
KOTOR



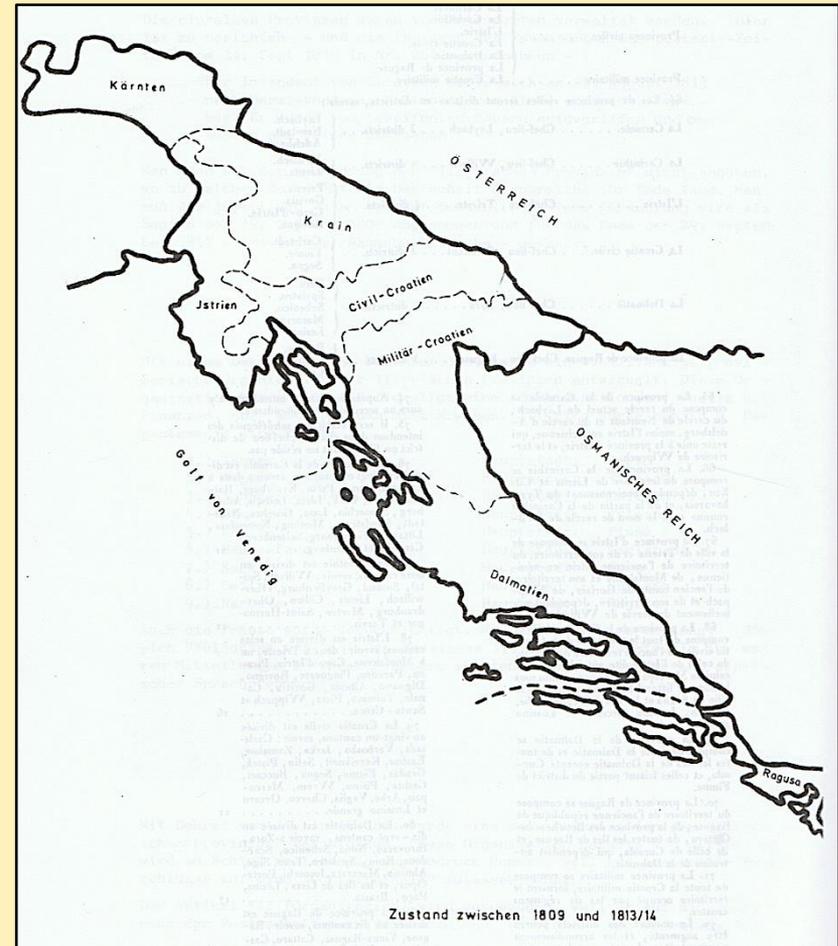
Année 1813

Après la campagne de Russie (juin à décembre 1812) :

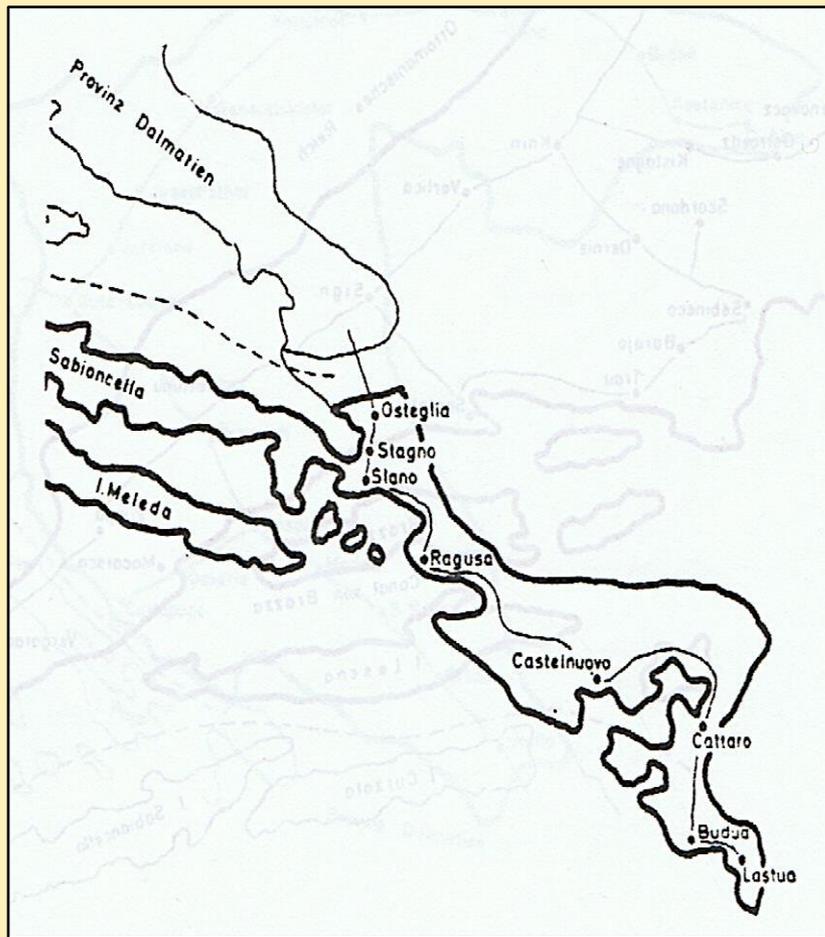
- En Allemagne, des alliés de Napoléon changent de camp.
- En Espagne, le duc de Wellington marche sur les Pyrénées.
- Provinces illyriennes : blocus de l'Adriatique par la marine britannique depuis 1807

Na de Rusland-campagne (juni-december 1812):

- In Duitsland lopen geallieerden van Napoleon over naar het andere kamp.
- In Spanje rukt hertog Wellington naar de Pyreneeën op.
- In de Illyrische provincies voert de Britse marine een blocus uit in de Adriatische Zee sinds 1807.



Il Dominaglio Inglese trovati nelle acque di Ragusa
e Cattaro con vari legni da guerra. Nel Canale di Curzola
presentemente non si ritrovano che un traspario, e due
cannoniere. La guarnigione di detta città è di 20
uomini sbarcati dagli Inglesi, e di 60 di guardia
Nazionale. La fortezza fabbricata sul monte
S. Biagio che sovrasta alla Città medesima
è quasi terminata, ma manca l'artiglieria.
Recentemente vennero trasportati due cannoni levati
da una batteria francese nel Canale di Ragusa
a Curzola sotto il comando d'uno Sciabeco destinato
al corso, e che deve essere equipaggiato metà
da Inglesi, e metà da Curzolani; ma quest'ultimi
incominciano a raffreddarsi, perchè gli Inglesi



L'amiral anglais se trouve dans les eaux de Ragusa (*Dubrovnik*) et Cattaro (*Kotor*) avec des navires de guerre. Dans le canal de Curzola (*Korcula*) ne se trouvent qu'un transporteur de troupes et deux canonnières. La garnison de cette ville est de 80 hommes débarqués par les Anglais et de 60 de la garde nationale. La forteresse érigée sur le Mont Saint-Blaise (*mont Srd*) qui surplombe cette ville (*Dubrovnik*) est presque terminée mais il n'y a pas d'artillerie. Deux canons enlevés à une batterie française du canal de Ragusa y ont été récemment transportés. À Curzola, un chebec (*petit bateau 3 mâts*) se prépare ; il doit avoir un équipage composé pour moitié d'Anglais et pour moitié d'habitants de Curzola. Mais ces derniers commencent à se refroidir car les Anglais ont du mal à les payer. (...) Ragusa est complètement bloquée côté mer. A Curzola et Ragusa, il y a une abondance de nourriture venue de Dalmatie. (...) Les Anglais ont la complicité secrète des Monténégrins du canal de Kotor.

incominciano a non pagare. Chi scrive ha fatto
pervenire colà la notizia della vittoria dell'
2 aprile, e quanto prima farà capitarsi
quella della vittoria dell' 20 detto, e dall'
invito di S. M. per un Congresso.

Spagna è strettamente bloccata per mare da
tutte le parti.

A Corzola e Ragusa abbondano le provviste
di viveri dalla Dalmazia.

A Corzola si tiene per certa una nave per
parte dei Montenegrini sopra Cattaro, e Ragusa

gli Inglesi hanno delle segrete intelligenze
con quelli del Canale di Cattaro.

8 - Giugno 1813



De Engelse admiraal ligt in de wateren van Ragusa (*Dubrovnik*) en Cattaro (*Kotor*) met oorlogsschepen. In het Curzolakanaal (*Korcula*) zijn er slechts één troependrager en twee kanonneerboten. Het garnizoen van deze stad bestaat uit 80 mannen die door de Engelsen aan land zijn gebracht en 60 van de Nationale Garde. Het fort dat gebouwd is op de berg Saint-Blaise (*Srd-berg*) die uitsteekt op deze stad (*Dubrovnik*) is bijna klaar, maar er is geen artillerie. Twee kanonnen, overgenomen van een Franse batterij op het Ragusa-kanaal, zijn er onlangs naartoe getransporteerd. In Curzola wordt een chebec (*een kleine 3-mastige boot*) voorbereid; deze moet een bemanning hebben die voor de helft uit Engelsen en voor de helft uit bewoners van Curzola bestaat. Maar deze laatste beginnen af te koelen omdat de Engelsen moeite hebben om ze te betalen. (...) Ragusa is volledig geblokkeerd aan de zeezijde. In Curzola en Ragusa is er een overvloed aan voedsel uit Dalmatië. (...) De Engelsen hebben de geheime medeplichtigheid van de Montenegrijnen van het Kotorkanaal.